

Министерство образования и науки Республики Казахстан

Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Председатель Ученого совета,**  
**Ректор КарГТУ**  
Газалиев А.М.  
**26 марта 2016г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

Дисциплина **PRYa 2216** «Профессиональный русский язык»

Модуль **Ya 4** Языковой

Специальность **5B070600** «Геология и разведка месторождений  
полезных ископаемых»

Горный факультет

Кафедра русского и иностранных языков

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:  
к.ф.н., доцентом Оспановой Б.Р., преподавателем Кенжегуловой А.С.

Обсуждена на заседании кафедры русского и иностранных языков  
Протокол № 12 от «18» марта 2016 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Б.Р. Оспанова «18» марта 2016 г.  
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом архитектурно - строительного  
факультета

Протокол № 7 от «24» марта 2016 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Г.Ж. Орынтаева «24» марта 2016 г.  
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой ГРМПИ

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ А.В. Садчиков «19» марта 2016 г.  
(подпись) (ФИО)

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н., доцент  
Кенжегулова Айгуль Сериковна, преподаватель

Кафедра русского и иностранных языков находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
4	2	3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение будущих специалистов.

## Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью повышение уровня владения русским языком у студентов, усваивающих основную образовательную программу бакалавриата по соответствующему направлению подготовки, и овладение необходимыми навыками решения профессиональных задач на русском языке, а также для дальнейшего профессионального самообразования.

## Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие: расширение лексико-грамматического базиса профессионально - ориентированного русского языка студентов; дальнейшее развитие навыков извлечения профессионально релевантной информации из русскоязычных источников; совершенствование умений в области устной и письменной речи, необходимых для участия в межнациональной коммуникации профессионального и академического характера; подготовка студентов к самостоятельному совершенствованию в русском языке для академических и профессиональных целей.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление:

- о научном стиле и его жанровом многообразии;
- о правилах построения научного текста и языкового оформления;
- о методах и приемах структурно-семантического и смысло-лингвистического анализа технического текста и извлечения необходимой информации;
- об особенностях функционирования системы языка в профессиональном общении;
- об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы по геологии.

знать:

- основу общей и профессиональной лексики;
- основные правила обмена информацией профессионального характера по определенной теме;
- монологическую речь для создания различных жанров монологических текстов: сообщение информации профессионального характера, выступление с докладом, расширенные высказывания в ходе дискуссии, обсуждения с предварительной подготовкой и без нее;
- положительное влияние аудирования для формирования умений восприятия и понимания высказывания собеседника на иностранном языке, порождаемого в монологической форме или в процессе диалога в соответствии с определенной реальной профессиональной сферой, ситуацией;
- различные виды чтения, используемые для работы над текстами по геологии и геофизике, в том числе специальной литературы;
- особенности письменной речи, необходимые для профессионального письменного общения, проявляющейся в умениях реферативного изложения, аннотирования, а также перевода профессионально значимого текста с русского языка на казахский и с казахского на русский.

уметь:

- обобщать и интерпретировать научно-техническую информацию;
- использовать основные приемы информационной переработки устного и письменного текста;
- выбирать языковые средства в соответствии с коммуникативной интенцией и ситуацией общения;
- составлять вторичные тексты;
- передать прочитанный текст с использованием геолого-геофизической терминологии.

приобрести практические навыки:

- владения специальной терминологией геологии, геофизических методов поиски и разведки месторождений;
- понимания, письменного и устного перевода текстов по теоретическим основам геологии и геофизических методов;

- передачи прочитанного текста и разговора на русском языке с использованием геологической терминологии;
- извлечения необходимой информации из оригинального текста профессиональной направленности на русском языке;
- письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки.

### Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: «Русский язык».

### Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык», используются при освоении следующих дисциплин: «Геология месторождений полезных ископаемых», «Основы недропользования», «Поиски и разведка месторождений полезных ископаемых», «Охрана труда».

### Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРС	СРС
1. Введение в предметную область Геологии и ее место в системе естественных наук на русском языке. Профессиональный русский язык как дисциплинарный феномен, обслуживающий геологическую отрасль.	-	2	-	2	2
2. Профессиональная иностранная терминология: Космическое окружение Земли. Солнечная система. Межпланетная среда и взаимосвязи планет Солнечной системы.	-	2	-	2	2
3. Формирование русского понятийного аппарата по основным представлениям о процессах развития Земли.	-	2	-	2	2
4. Специальный профессионально-ориентированный материал по изучению параметров Земли (форма и размеры Земли, строение Земли, плотности, давления и ускорение силы тяжести внутри Земли).	-	2	-	2	2
5. Монологическое высказывание профессионального содержания о земной коре, ее строении и составе.	-	2	-	2	2
6. Специальный профессионально-ориентированный материал и его использование в изучении	-	2	-	2	2

крупных структурных элементов земной коры.					
7. Ориентация в текстах об этапах поисково-разведочных геофизических работ на русском языке.	-	2	-	2	2
8. Современная иностранная терминология по сейсмологии.	-	2	-	2	2
9. Монологическое высказывание профессионального содержания о составе, строении и свойства глубоких недр Земли (плотность, состав и эволюция).	-	4	-	4	4
10. Магнитное и электрическое поля Земли.	-	2	-	2	2
11. Профессиональная иностранная терминология, связанная с изучением гравитационного поля Земли (аномалии силы тяжести. Гипотеза изостазии. Земные приливы).	-	2	-	2	2
12. Базовый категориально-понятийный аппарат системы изучения теплового поля Земли (температура внутри Земли. Основные источники тепла. Влияние солнечного излучения на температуру Земли).	-	2	-	2	2
13. Профессиональная русская терминология при изучении радиоактивности и возраста Земли.	-	2	-	2	2
14. Терминология, связанная с изучением Земли из Космоса.	-	2	-	2	2
ИТОГО:		30	-	30	30

### Перечень практических (семинарских) занятий

#### **Тема 1. Введение в предметную область Геологии и ее место в системе естественных наук на русском языке. Профессиональный русский язык как дисциплинарный феномен, обслуживающий геологическую отрасль.**

Современное состояние изучения геологии Земли. Теоретико-экспериментальные методы изучения свойства и процессов, происходящих в Земле. Роль физических экспериментов и лабораторного моделирования условий, соответствующих той или иной глубине земного шара, позволяющих судить о состоянии вещества внутри Земли и о его изменениях. Профессиональная русская терминология: основные параметры Земли и ее физические свойства.

Текст как особая речевая единица. Структурная организация учебного научного текста: а) характеристика раскрываемого содержания, б) способ изложения передаваемого содержания Типы текстов: описание, повествование, рассуждение, доказательство.

## **Тема 2. Профессиональная иностранная терминология: Космическое окружение Земли. Солнечная система. Межпланетная среда и взаимосвязи планет Солнечной системы.**

Термин как основная понятийная единица научной сферы человеческой деятельности и основная лексическая составляющая научного стиля речи. Профессиональная иностранная терминология: состав и строения Галактики и Солнечной системы. Схема движения Солнца вокруг центра Галактики. Солнечно-земные и лунно-земные связи. Модель магнитосферы Земли. Профессиональная компетенция: ориентация в текстах определении строения Солнечной системы и разделение планет Солнечной системы по размерам и плотности.

## **Тема 3. Формирование русского понятийного аппарата по основным представлениям о процессах развития Земли.**

Современные общие гипотезы развития Земли, пользующиеся признанием: контракционная гипотеза, гипотеза конвекции, гипотеза дрейфа материков, гипотеза расширения Земли, пульсационная гипотеза, концепция новой глобальной тектоники, концепция фиксизма.

Научный стиль и его подстили, профессиональный язык, профессиональный жаргон: сходства и различия. Научные методы исследования. Правила выбора методов в соответствии с темой и задачами.

## **Тема 4. Специальный профессионально-ориентированный материал по изучению параметров Земли (форма и размеры Земли, фигура Земли, плотности, давления и ускорение силы тяжести внутри Земли).**

Общие представления о Земле. Форма и размер Земли. Форма физической поверхности Земли. Уровенная поверхность (геоид) и ее профиль над эллипсоидом. Размер Земли: экваториальный, полярный и средний радиусы Земли, масса Земли и длина окружности земного меридиана, длина экватора и общая площадь земной поверхности. Геологические процессы, меняющие лик Земли (эрозия, осадконакопление, вулканическая деятельность, деформация земной поверхности).

Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Графический язык, язык символов. Сокращение. Виды сокращений. Общепринятые сокращения. Средства сокращения слов и словосочетаний.

Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Варианты выделения текстовых фрагментов и возможности их использования.

## **Тема 5. Монологическое высказывание профессионального содержания о земной коре, ее строении и составе.**

Из истории исследований земной коры. Открытие А.Мохоровичича в области сейсмологии. Вещественный состав земной коры. Континентальный и океанический тип земной коры. Неоднородности земной коры. Химический состав земной коры. Таблица Кларка.

Правила оформления сносок. Правила составления библиографии.

## **Тема 6. Специальный профессионально-ориентированный материал и его использование в изучении крупных структурных элементов земной коры.**

Специальный профессионально-ориентированный материал и его использование в изучении континентов и океанов. Гипсографическая кривая земного шара. Мировая система срединно-океанических хребтов. Особенности строения земной поверхности: географические подобию береговых очертаний материков, кольцевые структуры и др. Горно-складчатые сооружения, геосинклинали и платформы, их особенности. Кристаллический фундамент и платформенный чехол.

Компрессия как основной вид переработки научного текста. Виды компрессии текста-первоисточника. Основные правила компрессии текста.

## **Тема 7. Ориентация в текстах об этапах поисково-разведочных работ на русском языке.**

Этапы поисковых работ: геологическая съёмка, структурная карта и буренке глубоких поисковых скважин. Виды геофизических и геохимических работ сейсморазведка, электроразведка, магниторазведка, гравиразведка, геофизические исследования скважин. Современное состояние открытия и освоения месторождений на дне морей и океанов.

Тезирование научного текста по специальности. Основные содержательно-стилистические нормы тезисов. Развитие навыков письменной речи при тезировании текста. Виды тезисов в сфере науки.

## **Тема 8. Современная иностранная терминология по сейсмологии.**

Основные сейсмологические термины. Происхождение землетрясений. Типы землетрясений: обвальные, вулканические, тектонические и техногенные. Землетрясения и связанные с ними явления. Сейсмические волны. Измерение и классификация землетрясений. География землетрясений. Сейсмическая опасность и проблема предсказания землетрясений.

Аннотирование научных текстов по специальности. Виды аннотаций с учетом особенностей потребителей.

## **Тема 9. Монологическое высказывание профессионального содержания о составе, строении и свойствах глубоких недр Земли (плотность, состав и эволюция).**

Строение Земли: земная кора, мантия, ядро. Плотность Земли и ее распределение с глубиной. Давление внутри Земли и его распределение с глубиной. Различение минералов и горных пород по физическим свойствам. Электропроводность Земли.

Реферирование научных текстов по специальности. Виды репродуктивных и продуктивных рефератов. Передача информативного содержания текста в виде реферата. Композиционная схема-модель реферата. Средства языкового



оформления реферата.

### **Тема 10. Магнитное и электрическое поля Земли.**

Земля - большой магнит. Географический и магнитный полюса Земли. Элементы магнитного поля Земли. Вариации и инверсии магнитного поля Земли. Траектория перемещения геомагнитного полюса Земли. Магнитные аномалии. Природа магнитного поля Земли. Электрические явления в атмосфере. Электрические токи в земной коре. Электрические свойства горных пород. Измерение электрических полей. Геоэлектрическое зондирование.

Реферирование текстов по специальности.

### **Тема 11. Профессиональная иностранная терминология, связанная с изучением гравитационного поля Земли (аномалии силы тяжести. Гипотеза изостазии. Земные приливы).**

Закон всемирного тяготения. Сила тяжести. Сила притяжения и центробежная сила. Измерение силы тяжести. Методы определения силы тяжести. Распределение силы тяжести на поверхности Земли. Формулы нормального распределения силы тяжести, предложенные разными авторами. Аномалия силы тяжести. Изменения силы тяжести во времени. Принцип изостазии. Лунно-солнечные вариации силы тяжести.

Рецензирование научных текстов по специальности. Структура научной рецензии.

### **Тема 12. Базовый категориально-понятийный аппарат системы изучения теплового поля Земли (температура внутри Земли. Основные источники тепла. Влияние солнечного излучения на температуру Земли).**

Источник тепловой энергии. Изменение со временем температуры на Земле. Диапазон оценок температур внутри Земли. Альbedo Земли и ее излучательная способность. Тепловой поток земных недр. Геотермическая изученность земного шара.

Отзыв о научной работе по специальности. Структура научного отзыва.

### **Тема 13. Профессиональная русская терминология при изучении радиоактивности и возраста Земли.**

Естественная и искусственная радиоактивность. Радиоактивность Земли. Возраст Земли. Геохронологическая шкала.

Связь профессионального русского языка с дисциплинами специальности. Особенности речевого поведения в профессиональной сфере. Общение как социально-психологический механизм взаимодействия людей. Основные единицы общения. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере.

## **Тема 14. Терминология, связанная с изучением Земли из Космоса.**

Материалы космических съемок: визуальные наблюдения, фотографирование и телевизионная съемка. Космическая спектрометрическая и инфракрасная индикации. Космическая микроволновая съемка и радиолокация. Общие принципы дешифрирования изображений земной поверхности. Примеры решения некоторых геолого-геофизических задач с помощью космических съемок.

Устная речь как показатель образованности и культуры человека. Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с естественной профессиональной деятельностью. Правила оформления презентаций и докладов.

**Перечень лабораторных занятий – (программой не предусмотрено)**

**Перечень курсовых проектов - (программой не предусмотрено)**

### **Темы контрольных заданий для СРС**

Выделить термины и их дефиниции в специальных научных текстах, объединённых одной темой (тексты на выбор).

2. Определение интенции (замысел) в научном тексте. Основные принципы выявления интенции автора текста (тексты на выбор: «Химический состав земной коры», «Особенности гравитационного поля Земли», « Структура земной поверхности из космоса», «Тепловой поток из земных недр»).

3. Подготовить реферат на одну из тем:

- Физические свойства материала Земли.
- Магнитное и электрическое поле Земли.
- Изменение скоростей продольных и поперечных волн с глубиной.
- Стратиграфическая и геохронологическая шкалы.

4. Составить план предстоящей дискуссии: «Роль геологии в современной жизни». Стандартные обороты речи в научной дискуссии.

### **Критерии оценки знаний студентов**

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

### График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
1	2	3	4	5	6	7
Выполнение заданий по теме	В соответствии с планами практических занятий	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 8-12 недели	10
Выполнение заданий СРСП	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 9-14 недели	10
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5], [7], [10]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 недели	20
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	2 недели	Текущий	6, 14 недели	10
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [10] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	10
Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Весь перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактного часа на одного студента	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

#### Политика и процедур

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды

контроля.

5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.

6. Активно участвовать в учебном процессе.

7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### **Список основной литературы**

1. Горбачев А.М. Общая геология. – М.: Высшая школа, 1973.

2. Ершов В.В., Новиков А.А., Попова Г.Б. Основы геологии. – М.: Недра, 1986.

3. Короновский Н.В. Общая геология. – М., 2006.

4. Курс общей геологии/ Авт.: В.И.Серпухов и др. – Недра, 1976.

5. Иностранцев А.А. Геология. – СПб, 1994. – Т.1.- Изд.5-е.

6. Миловский А.В. Минералогия и петрография. – М.: Недра, 1976.

7. Мильничук В.С., Арабаджи М.С. Общая геология. – М.: Недра, 1989.

8. Общая геология/ Под. ред. проф. А.К.Соколовского. – М., КДУ, 2006.

9. Фишер Д. Рождение Земли.- М.: Мир, 1990.- 264 с.

10. Хаин В.Е. Основные проблемы современной геологии. – М., 2003.

11. Frederick K.Lutgens, Edward J. Tarbuck. Essentials of Geology. Eleventh edition. USA, New Jersey, 2012, 554 p.

12. Байбатша А.Б. Общая геология. – Алматы: КазНУ, 2015.- 482с.

13. Кац Я.Г., Рябухин А.Г. Космическая геология.- М., 1984. - 80 с.

14. Цубои Т. Гравитационное поле Земли. - М.: Мир, 1982. - 288 с.

15. Пути познания Земли. Редколлегия: Баранов В.И., Зайцев Л.П. и др. - М.: Наука, 1971. - 343 с.

16. Рихтер Ч. Элементарная сейсмология.- М.: Из-во иностранной литературы, 1963. - 670 с.

17. Шульц С.С. Земля из Космоса. – М.: Недра, 1984. – 115с.

### **Список дополнительной литературы**

1. Болт Б. В глубинах Земли.- М.:Мир, 1984.- 190 с.

2. Бончковский В.Ф. Внутреннее строение Земли.- М.: АН СССР, 1953. - 175с.

3. Нурмагамбетов А. Основы сейсмологии и сейсмической безопасности. – Алматы: Lem, 2001.- 120 с.

4. Израилев В.М. Земля - планета парадоксов.- М.:Наука,1991.- 190 с.

5. Кропоткин П.Н. Эволюция Земли.- М.:Знание, 1964.- 94 с.

6. Физика земной коры и верхней мантии. Тр.нац.академии и Нац.НИС США. - М:Мир, 1966. - 253 с.

7. Ферхуген Дж., Тернер Ф. и др. Земля. Введение в общую геологию. Т.1 М.:Мир,1974.-392 с.

8. Гаврилой В.П. Загадка геотектоники. - М.: Наука, 1988.- 188 с.

9. Шарма П. Геофизические методы в региональной геологии. – М.: Мир,1989. - 487 с.

10. Глико А.О., Парфенюк О.И. Тепловое поле Земли/ДЗ сб. «Комплексные исследования по физике Земли».- М.:Недра,1989. - С.26-43.
11. Войткевич Г.В. Происхождение и химическая эволюция Земли.- М.: Наука, 1983.- 168 с.
12. Кац Я.Г., Рябухин А.Г. Космическая геология.- М.,1984. - 80 с.
13. Каталог землетрясений Северного Тянь-Шаня. Алма-Ата, 1990.- 202 с.
14. Нұрмағамбетов Ә. Сейсмология негіздері.- Алматы, 2002.- 170 с.
15. Бажанов В.С., Кожамкулова Б.С. Атлас руководящих форм млекопитающих антропогена Казахстана. – Алма-Ата, 1962.
16. Ингостранцев А.А. Геология. СПб., т.1, изд. 5-е, 2014.
17. Караманов У.К., Деговец А.С. Внимание: сель. – Алма-Ата: Кайнар, 1992.
18. Судо М.М. Современная геология. – М.: Знание, 1981.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

по дисциплине «Профессиональный русский язык»  
(наименование дисциплины)

Языковой  
(наименование модуля)

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано в печать \_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90x60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_\_уч.изд.л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная

---

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56